



BMW ALPINA ROADSTER V8

07359 - 0389

©2005 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



BMW ALPINA ROADSTER V8

Das Design des BMW Z8 ist konzeptionell eine Verbeugung vor einem der schönsten jemals gebauten Autos: dem BMW 507 von 1956. Roadster-typische Proportionen prägen seine Erscheinung: lange Motorhaube, kurze Überhänge, ausgewogene Rundungen und ein kräftiges Heck. Der Z8 stellt ein zukunftsweisendes technisches Meisterwerk dar: zeitloses, klassisches Design, atemberaubende Fahrwerte und ein Höchstmaß an Sicherheit zeichnen ihn aus.

Basierend auf dem BMW Z8 hat der Kleinserienhersteller ALPINA, Hersteller exklusiver Automobile, ein noch luxuriöseres Fahrzeug kreiert. Äußerlich unverändert, jetzt allerdings mit Automatikgetriebe und 20" Rädern kommt er noch agiler daher. Dank Neuabstimmung von Federn und Dämpfern absorbiert der Sportwagen Fahrbahnunebenheiten spürbar besser als das Münchener Ausgangsprodukt. Die qualitative Aufwertung zeigt sich auch im Inneren sofort dank der fein verarbeiteten Lederkombination. Statt des Standard M5-Motors kommt, passend abgestimmt auf das Fünfstufen-Automatikgetriebe von ZF, das 4,8-Liter-V8-Aggregat von ALPINA zum Einsatz, der die edle ALPINA Version des Z8 von 0-100 km/h in nur 5,3 Sekunden beschleunigt. Der Wagen leistet zudem stolze 381 PS Leistung und erreicht eine Höchstgeschwindigkeit von 260 Stundenkilometern.

Zudem ist der BMW ALPINA ROADSTER V8 noch seltener als der BMW Z8: nur 555 Exemplare sind von dem luxuriösen, aber sehr sportlichen Ausnahmefahrzeug gefertigt worden. Die 450 Exemplare der von Sommer 2002 bis Oktober 2003 produzierten, limitierten Sonderserie bescherten ALPINA sofort einen überraschend guten und schnellen Erfolg auf dem US-Markt, den ALPINA mit diesem exklusiven Roadster erstmalig beliefert. Die verbliebenen 105 Fahrzeuge für Europa und Japan ließen die ALPINA Variante zusätzlich zu einem begehrten Sammlerobjekt werden.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuttua. Laittomaan kopiointia tullaan puuttuamaan oikeudellisesti toimin.

Fornen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterlinging uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasına mülkiyet altında imzalandı. Karuna ayın takilleri makemecem takip edilecektir.

A forma igazolványa és a tulajdonjog birtoka a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellessé utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

BMW ALPINA ROADSTER V8

The design of the BMW Z8 is conceived as a tribute to one of the most beautiful cars ever built: the BMW 507 from 1956. Its appearance is marked by typical roadster proportions: long bonnet, short overhangs, balanced curves and a strong rear. The Z8 is a technical masterpiece that is looking to the future. It is characterised by timeless, classical design, breathtaking performance and the highest safety standards.

Based on the BMW Z8, ALPINA the maker of limited editions of exclusive cars has created an even more luxurious vehicle. Externally unchanged, it is endowed with even more agility by an automatic gearbox and 20" wheels. Thanks to rebalanced springs and shock absorbers the sports car absorbs irregularities in the road surface much better than the original product from Munich. Qualitative value is added to the interior by the fine workmanship of the leather combination. Instead of the standard M5 engine, it uses the ALPINA 4.8 litre V8 unit that is more suited to the ZF five speed automatic gearbox and accelerates the aristocratic ALPINA Z8 version from 0 – 100 km/h in just 5.3 seconds. In addition this car develops a proud 381 bhp and reaches a top speed of 260 km/h.

Furthermore, the BMW ALPINA ROADSTER V8 is even rarer than the BMW Z8; only 555 examples have been made of this exceptional de luxe, but very sporty vehicle. The 450 examples in the special limited edition produced between the summer of 2002 and October 2003 immediately gave ALPINA a surprisingly quick success on the US market that ALPINA had entered for the first time with this exclusive roadster. The remaining 105 vehicles for Europe and Japan also enabled the ALPINA variants to become a sought-after collectors' item.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram som også har ejendomsret. Lovstridige efterlinger sagsores.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Изображение создано и принадлежит компании Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. От противоправных копий будут предприниматься юридические меры.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Oto nezákonné napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummibänder, Klebefleisch und Wäschekammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lischkophauer andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. **Elk** onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het oprubben van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht aamvlidje reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decouls beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; zijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmkralen verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam wegverwijderd (4) (5). Verf kan later drogen, dan pas verdueren met de montage. **Elke** deel afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuren en met vloeipasta aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and point from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 2 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lime pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies viennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Erasez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)[5]. Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al día para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las piezas de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de él papel secoante.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti **IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenere sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di sedia d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelandet samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delatforna rena (2), gummirör, tjejd och klipknypor för att hålla samman de limmade delatforna (3). Rengör plastdelatforna en i mängd tvättmedellösning och torra dem i luftet för att lock och dekalor skall hålla bättre. Kolla, om delatforna passar ihop innan du klisterar dem och använd limmer sparsamt. Avglänsa krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smäta delatforna innan du avglänsar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpopper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensæningen begynder, skal byggevedlingen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimler skal overholderes. Nødsvigtig værktøj: Kniv og fil til afgræfting af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdedene renses i en mld. såbelud og lufttørres så molning og overføringsbillederne bedre kan hænge. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; linien påføres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefældene. De små dele måles inden de fjernes fra rammen (4). Lad foroven torne godt inden sammensæningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltevis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένη (1). Προσέβετε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαντώνεται εργαλεία: μαζιάρι και λίμνη για τη λείαση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και λαστιχένια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση για τη χρήστων και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθετε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθρό. Βάντε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλάσιο (4). Αρθρήστε να στεγνώνεται καλά τα χρώματα και υπέρτε συνέχετε τη συναρμολόγηση. Κάψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό γερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπιστόγκαρτο.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og klip for fjerning av grader på delene (2), gummidamper, tape og blyklespinner for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i midlertid såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og blykles sletter bedre. For pålimming må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mul de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det mørkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO! Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Foice a lixa para esporar a rebordar das peças (2), óleo sintético, fita adesiva e molhos de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas sem limpa solução fraca do detergente e secas ao ar, de forma que o domínio de fute e os detalhes tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encontram-se na grade de matéria plástica. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retilher-las na grade (4) (5). Deixar a finta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos detalhes e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Declarar os motivos do papel na posição indicada e secar com made-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokooppaanua. Jokainen osa on numerioitu (1), Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitutavat työkalut: ja viisi osien ylätuolin ja turvointien paikallistamiseen (2); kuminahka, teippi ja pyykkipoikilaatikot ja turvointien osien paikallispärrityksiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineella sekä ja anna niiden kuivua itsessään, jotta maali ja silloin turvartut tarvitut niillä paikallaan. Turkosta ensin ilmeistä, etti osat sopivat toisiinsa; levitä ilme lämmitteellä. Poista kromaus ja madi ilmanpiinosta. Muutakin pienet osat ennen kuin irrotat ne pääraimesta (4) (5). Anna ilmeen kuivua vähintään 24 tuntia. Tarkista kokooppaanua ennen kuin käytät kokooppaanua. Leikkauksien siirtokuvia erilaisessa Irti upota lippumäen veteen. Anno 20 sekunniksi. Irrota kuvio unoheriin merkitsevästä kohdasta samalla nopeimmin ilmantertu kuvion tuottoa pugilla vasten.

Kevät paperin merkitystä konkreettisesti saattaa pannutamaan ilmeisesti kovien tuloja joonaa vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдая последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для приклейки-макияния склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и крахи удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого проходить сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отцепить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadrzewów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżni dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyśl plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą pryleplność farby oraz kalkomani. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczekźdnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farba dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomani i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýrmýna baþlamadan önce açýklamalarý diðkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir. (1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýlý bulunduklarý çýreveden cýkarmak için makyet býcabyý ve çapakdarýný almak için eðe (2). Yapýþtýrý sùrdutun sonra parçalarýn yapýþmasý iç in bir arada tutturma yarayana paket lastiði, selo teþ ve camabýr mandalý(3). Boyanýý ve çýkartmalýnýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deteryör suda kurutuma býrakýnýz. Yapýþtýrýcak sùrmeden önce parçalarýn kapýkýly olarak birbirlerine tam uyuþ umadýýñ kontrol ediniz. Yapýþtýrýcak yüzeylerde boy aðalýntýsý ve krom varsa temizleyin. Yapýþtýrýcak idarelli kullanýnýz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çýreveden cýkarmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kurutduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmayý önce kabýdy ile birlikte kesiniz ve ðýýtý suda 20 saniye keþkebetiniz. Çýkartmayý model üzerinden yapýþtýrýcaðýnyz yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kabýdy ile hafifçe bastýrýken cýkartmayýn altýndaki kabýdy yavapça cezinkin.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); průzvýpa páiska, lepicí páiska a kolíčky na rádiík pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoce jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nártu a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobro prošernout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtisku jednotlivě vyrůznit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí střídacího papíru.

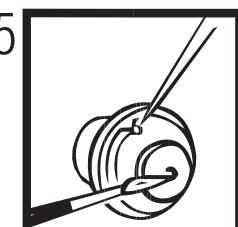
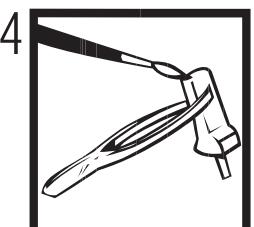
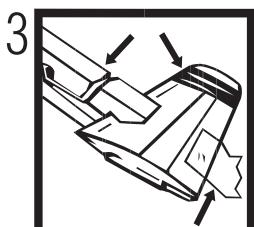
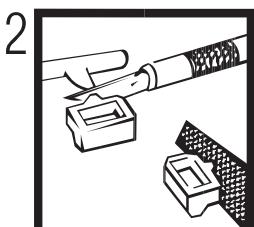
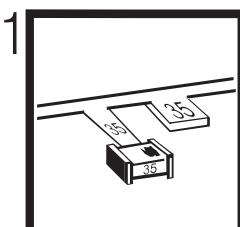
H: FIGYELEM: Az összehangsolt előtérű ütemtartás alaposan által kevésbé olvasni. minden alkatrész számlálálat el (1). A szerelei lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek jóllátniáshoz (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összegazsztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lagy moszosni előtérben kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonult a matrica **jobbán tapadjanak**. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összellennek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekkel el kell távolítani. A kisímetű alkatrészeket a keretből törént eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell megszárádra, az összeszerelést csak ezután szabolytatni. minden matrica-motivumot egyesével kell kivájni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsusztni és itatóspárral felfrissíteni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebne orodje: nožek in pilka za ločevanje delov (2), elastična leplilna trak v kljukico za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične delce očistijo z blagim prškom in posuši da se sloji barve in nalepkove boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katerih nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarjav preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posusni preden nadaljujes s sestavljanjem. Svakem nalepkom izreži in potopij vtiplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani in papirja, polovi s odgovarjajočo mesto in pritisni s plivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dabajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov z ľamáčka a ich zaistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štípce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zlepľať odmástrať v ľeslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) a ľenechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb a ľamáčiek. Pred lepením skorňaťať, či diely liečiť. Lepido naranšiať usporne. Chŕniť farbu arlejna na lepených miestach opatrnne odstrániť. Malé diely naťraťať až pred ich odobratím z ľamáčka (4). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v ľezostavovaní. Každú nálepku vystrihnuť jednotlivo a ľeporiť do vlažnej vody vlepívajúc na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera a ľamiecie ju pritiaťiť k ľepovaniu nosnym papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATIIN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INTALNUA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI LASAȚI CIOARTE. FOLOSINTI UNA ALADZIM SI VOPSII REVELI

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слюбяването им. Необходим инструмент: нож и пила за отстържаване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкоцопаст и цинки за пране за да задържате заслонът съединените части след запалването им. Пластиносови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро скленяване на бояти или ваденца. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да нанесете със ерг обянвател. Преди нанасяне на лепилото изстържте те бояти от хромовнокислите за скленяване. Преди запалване проверете дали чиста спасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една дадена вата и я попотене в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденца та от указаното място на хартията и я попойте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

	Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden. Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
	Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción. Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
	Humioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuusvaiheissa. Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
	Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
	Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe. Nagyon fontos, hogy minden részben megfigyelje a következő szimbólumokat, melyeket a későbbi építési lépéseken használunk!

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.
Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
Параллельно професія та паралельно, та отповідно до символов, які використовуються в окремих стадіях складання.
Obezpečte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
Prosimo za Vašu pozornost na sledéče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.

	Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen Soak and apply decals Mouiller et appliquer les décalcomanies Transfer in water even lateren weken en aanbrengen Remojar y aplicar las calcomanías Pôr de molho em água e aplicar o decalque Immergere in acqua ed applicare decalcomanie Blöt och fäst dekalerna Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen Dyp bildelet i vann og sett det på Перевоюнну картинку намочить и нанести Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić Βουτήξτε τη χάλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την Çıkartmayı suyla yumusatın ve koynun Obtisk namocit ve vode a umistit a matricát vizben beázthatni és felhelyezni Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašti		Kleben Glue Coller Lijmen Engomar Colar Incollare Limmas Liimaa Limes Lím Klejcieť Przykleić κόλλαρια Yarıştırma Lepení ragasztani Lepiti		Nicht kleben Don't glue Ne pas coller Nietlijmen No engomar Alternado Facultativo Facultativo Vaihtoehtoisesti Efter eget valg Valfritt На выбор Do wyboru εναλλακτικά Seçmeli Volitelně tetszsé szerint način izbire		Anzahl der Arbeitsgänge Number of working steps Nombre d'étapes de travail Het aantal bouwstappen Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabalho Número di passaggi Número di etapas Antal arbetsmoment Tývovaliiden lukumäärä Antal arbetsdörf Antall arbeidstrinn Количество операций Лiczba operacji οριθμός των εργασιών İş sahalarının sayısı Počet pracovních operačí a munkafolyamatok száma Števítku koraka montáže		Entfernen Remove Détacher Verwijderen Sacar Retirar Eliminare Tag loss Poista Fjernes Fjern Удалить Usunąć удалять Temizleyin Odstranit eltávolítani Ostraniti
--	---	--	--	--	--	--	--	--	---

	Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen Repeat same procedure on opposite side Opérer de la même façon sur l'autre face Denzelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto Stessa procedura sul lato opposto Upprepa proceduren på motsatta sidan Toista sama toimenpite kuten vieressäli sivulla Gjenta prosedyren for den motsatte siden Gjenta prosedyren på siden tvers overfor Повторять таку ж операцію на противоположній стороні Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın Stejný postup započat na protilehlé straně ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni Isti postopek ponoviti in na suprotni strani
--	---

	Bauteile trocken lassen Allow the parts to dry Laissez sécher les pièces Onderdelen laten drogen Dejar secar las piezas Deixar secar os componentes Far asciugarsi i componenti Anna osiem kuiwua La deleni tork Lad komponenterne torre Låt byggdelarna torka Дать детали высохнуть Czesci pozostawic do wyschniecia Архите та мереж на отсуство Yapı parçalarını kurumaya bırakın Alkatrészeket hagyja száradni Jednotlivé díly nechte zaschnout Pustite da sestavnii del posuši
--	---

Achtung / Attention

- D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en houd deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioida ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέβετε τις συνημμένες υποδείξεις αφού λειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarıńı dikkate alıp, bakabileceginiz bir şekilde muafatda ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellaposzára készén!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrantite na vsem dostopnem mestu

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende farger Необходимые краски	Nödvändige färger Небходимые краски	Potrebne kolory Апайтоумева χρώματα	Gerekl. renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebné farby
A	B	C	D	E	F			
aluminium, metallic 99	schwarz, seidenmatt 302	silber, metallic 90	anthrazit, matt 9	beige, seidenmatt 314	blau, matt 56			
aluminium, metallic	black, silky-matt	silver, metallic	anthracite grey, matt	beige, silky-matt	blue, matt			
aluminium, métallique	noir, satiné mat	argent, métallique	anthracite, mat	beige, satiné mat	bleu, mat			
aluminium, metallic	zwart, zijdemat	zilver, metallic	antraciet, mat	beige, zijdemat	blauw, mat			
aluminio, metálico	negro, mate seda	plata, metálico	antracita, mate	beige, mate seda	azul, mate			
aluminio, metálico	preto, fosco sedoso	prata, metálico	antracite, fosco	beige, fosco sedoso	azul, fosco			
aluminio, metálico	nero, opaco seta	argento, metálico	antracite, opaco	beige, opaco seta	blu, opaco			
aluminio, metallic	svart, sidenmatt	silver, metallic	antracit, matt	beige, sidenmatt	bla, matt			
aluminiu, metallikko	musta, silkinhimmeä	hopea, metallikkito	antrasitti, himmeä	beige, silkinhimmeä	sininen, himmeä			
aluminum, metalak	sort, silkelemat	svart, metalak	kokospääl, mat	beige, silkenmat	bla, mat			
aluminum, metallic	sort, silkelemat	svart, metallic	antrasitti, matt	beige, silkelemat	bla, matt			
алюминиев., металлик	чёрный, шелковисто-матовый	серебристый, металлик	антрацит, матовый	бежевый, шелковисто-матовый	синий, матовый			
aluminium, metaliczny	czarny, jedwabisto-matowy	srebro, metaliczny	antracyt, matowy	beżowy, jedwabisto-matowy	niebieski, matowy			
алюминиумъ, метаљико	муро, метаљито мат	ајнди, метаљико	антрацит, мат	мтл, метаљито мат	мтл, мат			
álmium, metalik	siyah, ipek mat	gümüs, metalik	antrasit, mat	bej, ipek mat	mavi, mat			
hliníková, metaliza	černá, hedvábňe matná	stříbrná, metaliza	antracit, matná	béžová, hedvábňe matná	modrá, matná			
aluminium, métal	fekete, selyemmatt	eüst, metall	antracit, matt	bézs, selyemmatt	kék, matt			
aluminium, metalik	črna, svila mat	srébrna, metalik	tamno siva, mat	slonova kost, svila mat	plava, mat			

	J	K	
orange, klar	730	rot, klar	731
orange, clear		red, clear	
orange, clair		rouge, clair	
oranje, helder		rood, helder	
naranja, claro		rojo, claro	
laranja, claro		vermelho, claro	
arancione, chiaro		rosso, chiaro	
orange, klar		röd, klar	
oranssi, kirkas		punainen, kirkas	
orange		rød	
orange		rød	
оранжевый		красный	
помаранчowy		czervonyj	
πορτοκαλί, διαυγές		κόκκινο, διαυγές	
portakalı, şeffaf		kırmızı, şeffaf	
orančová, číra		červená, číra	
narancs, átlétszín		piros, átlétszín	
pomarandžasta, jasná		pirdeća, jasna	

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesehene Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr.

20-30, 32257 Buende.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

intègre divers contrôles quantitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de

uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een

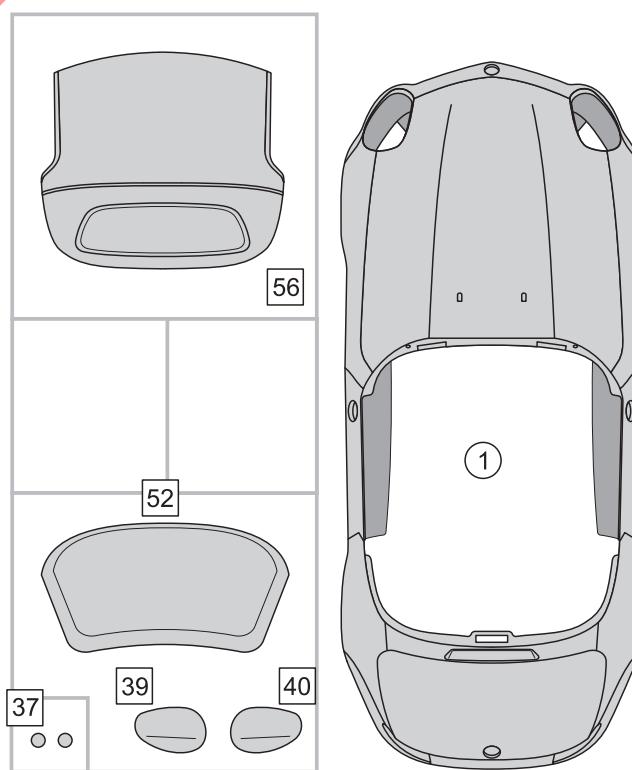
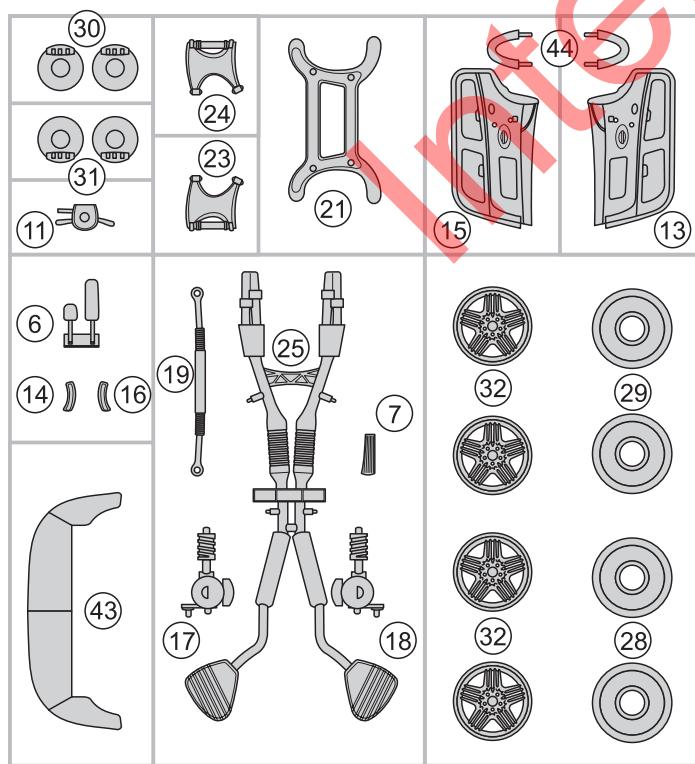
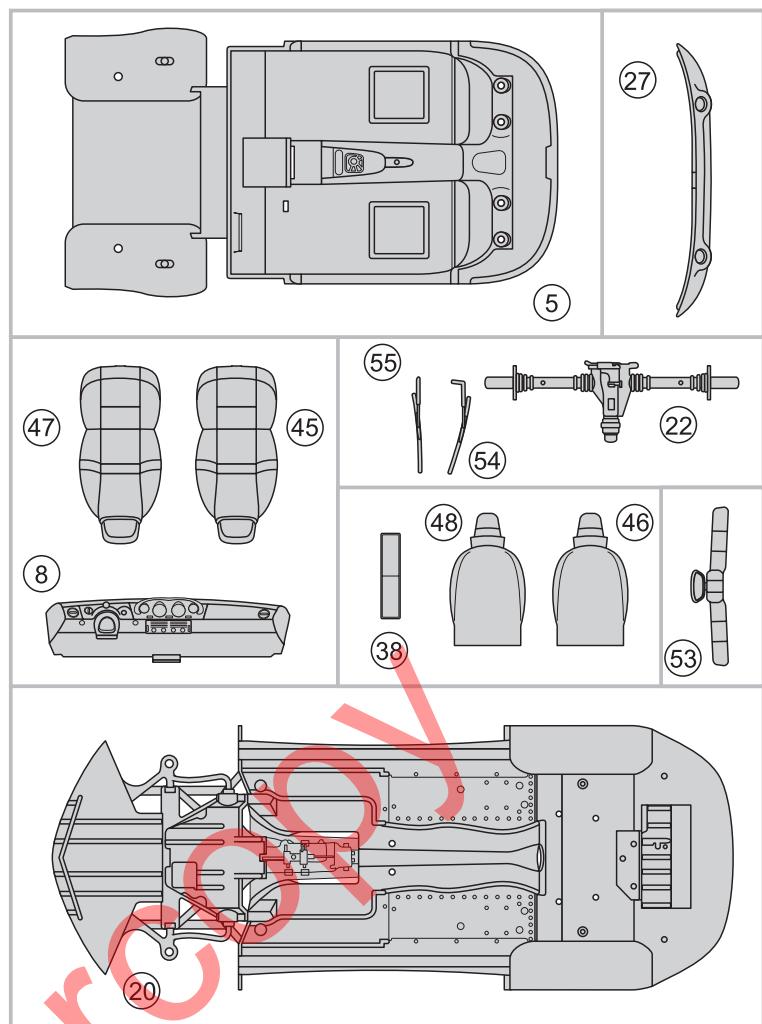
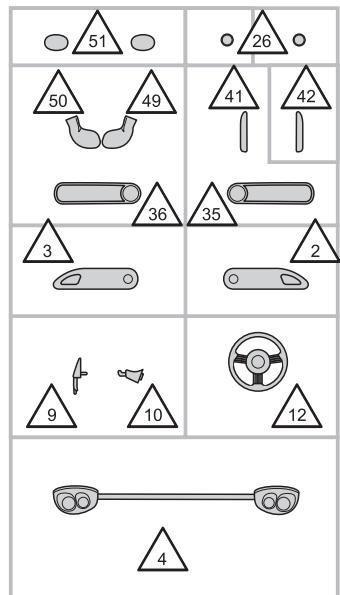
uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen

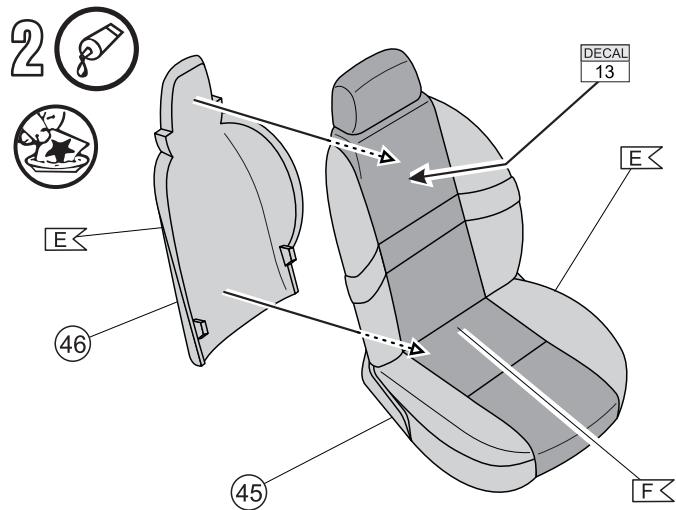
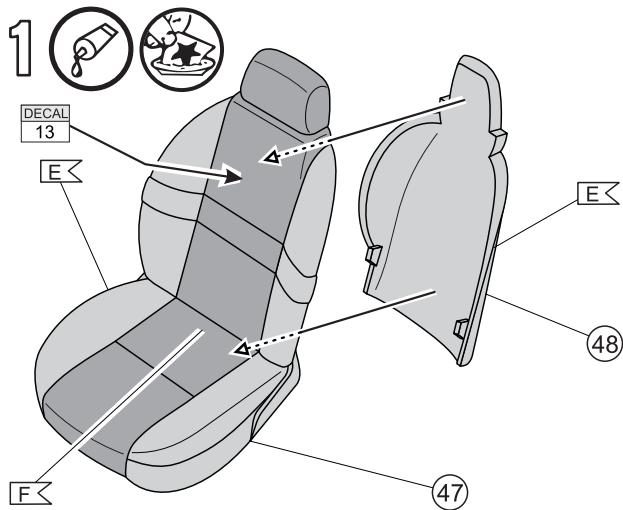
niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde.

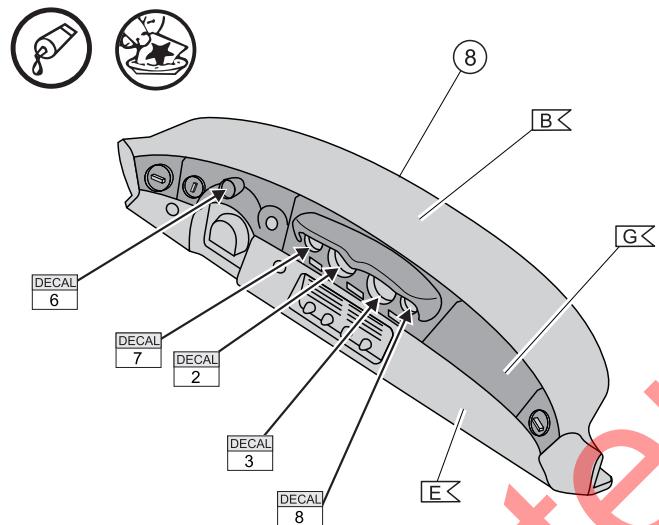
Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers

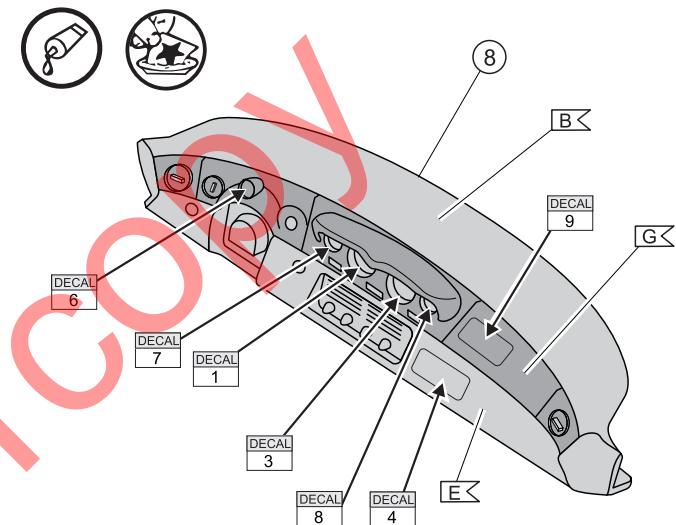




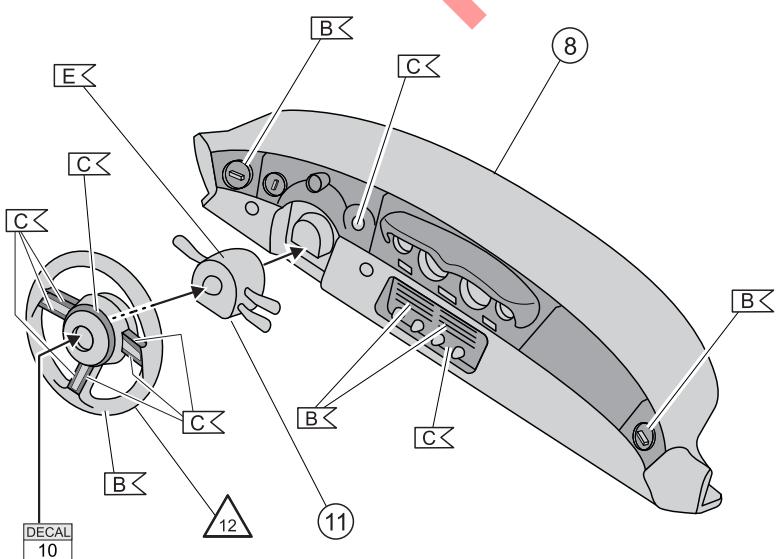
3a = Europe



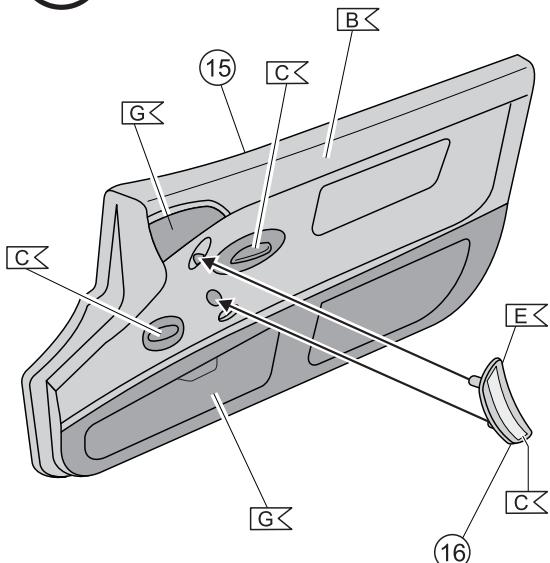
3b = USA

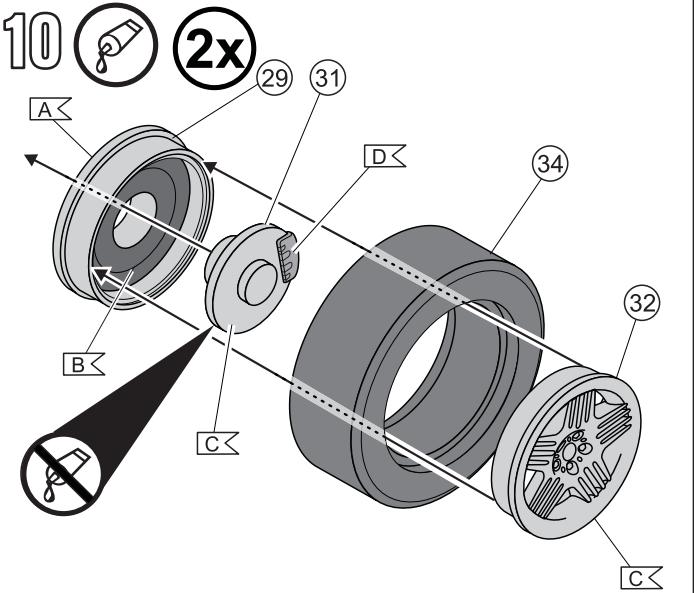
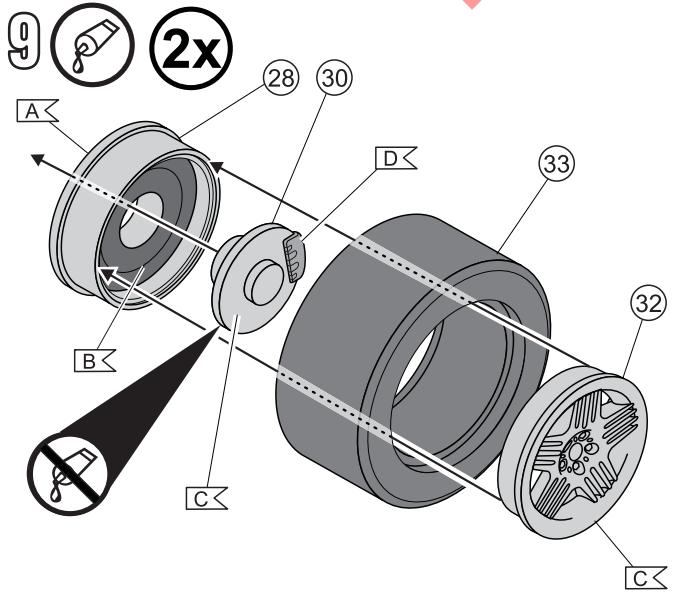
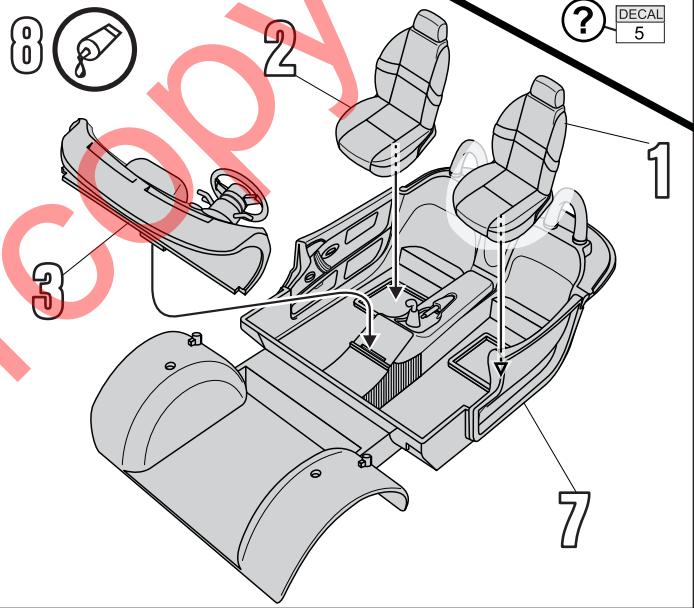
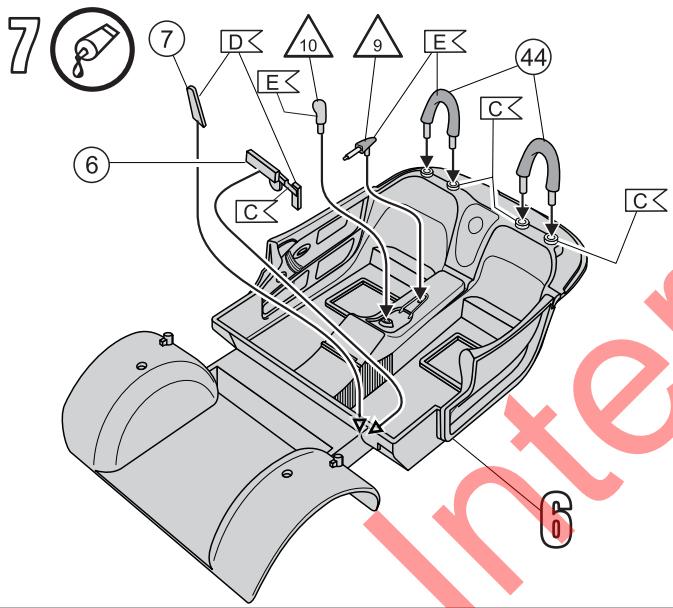
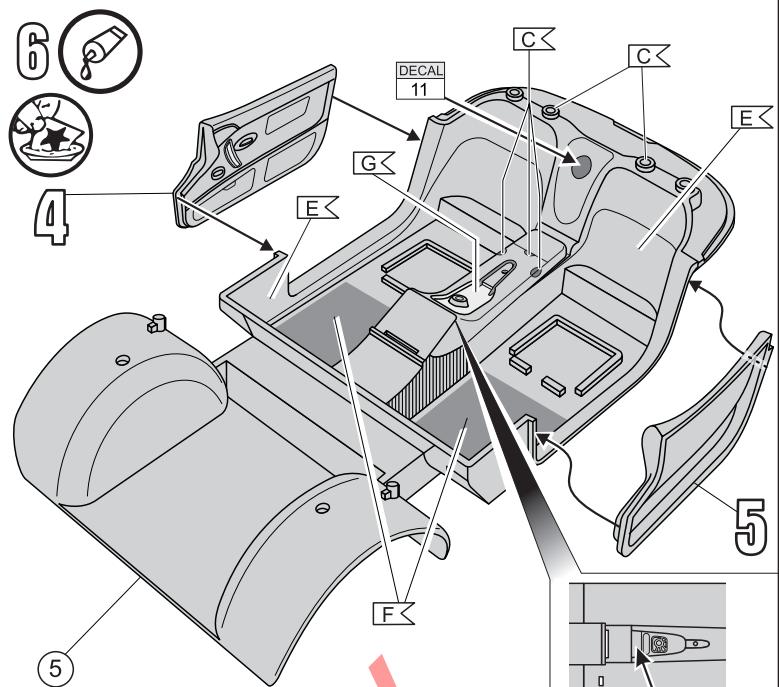
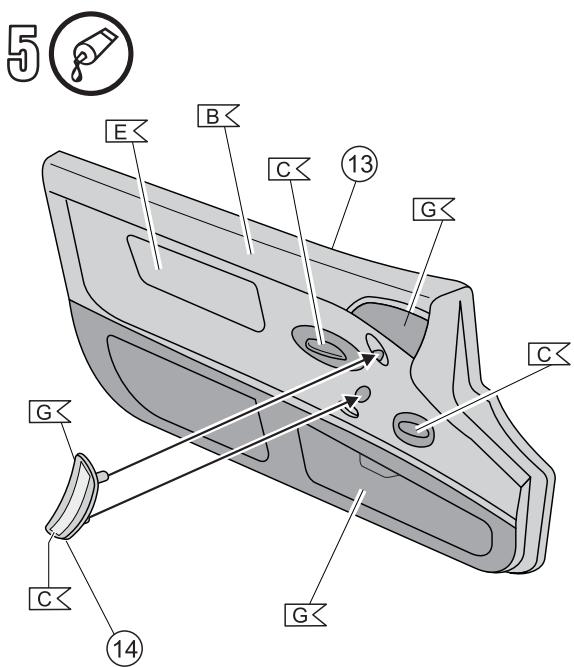


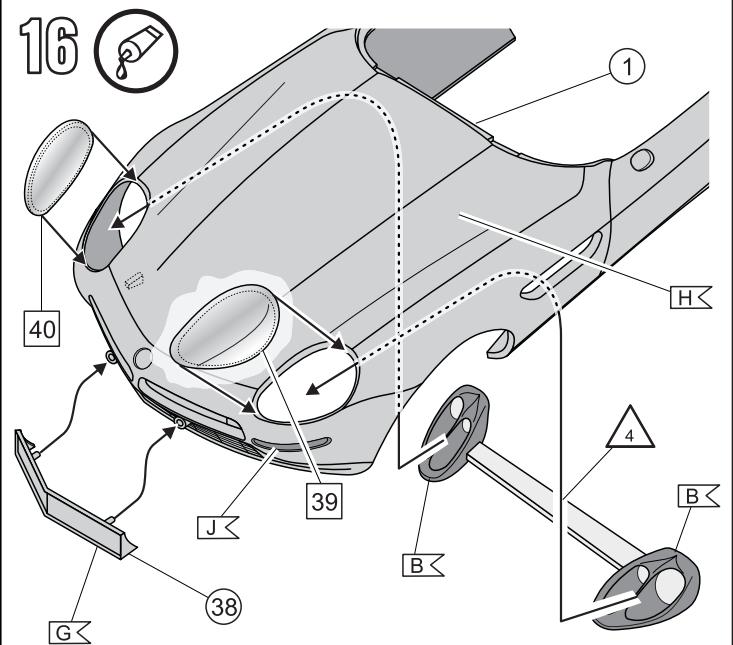
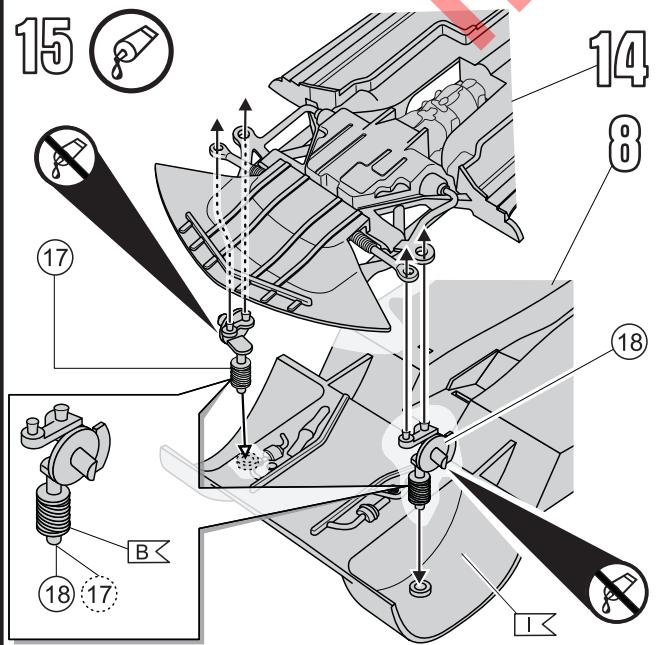
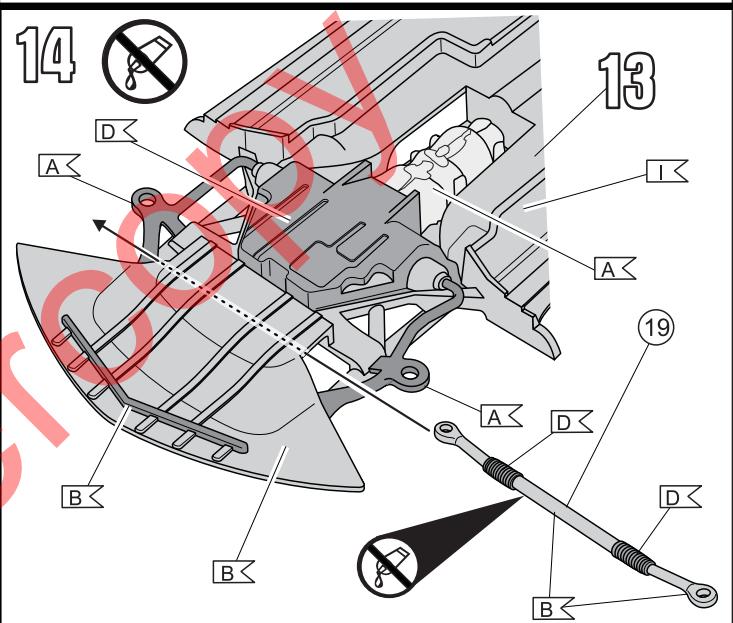
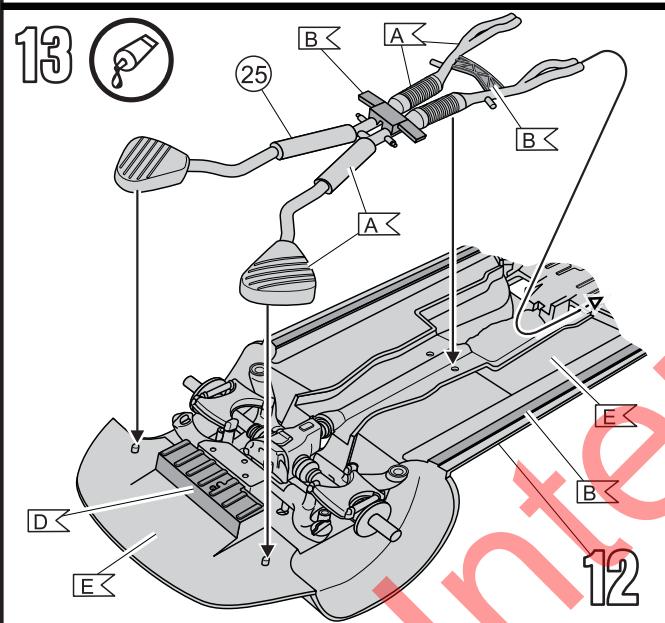
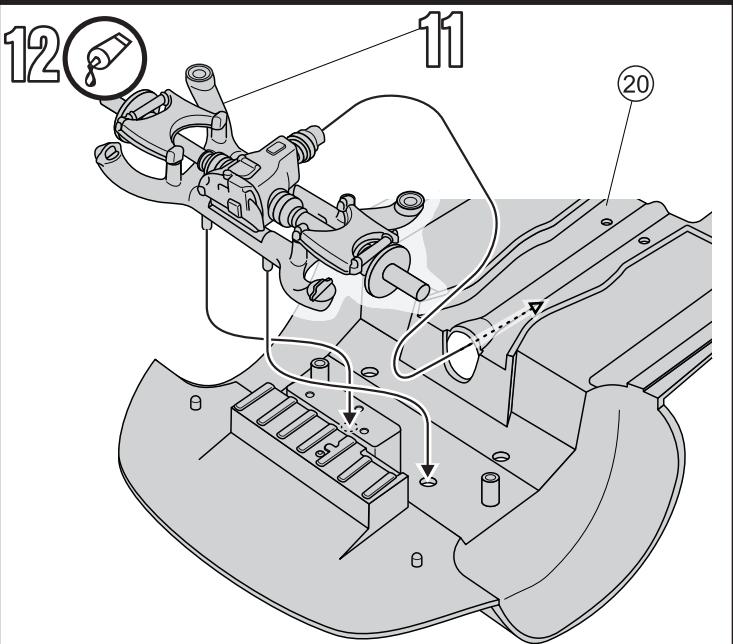
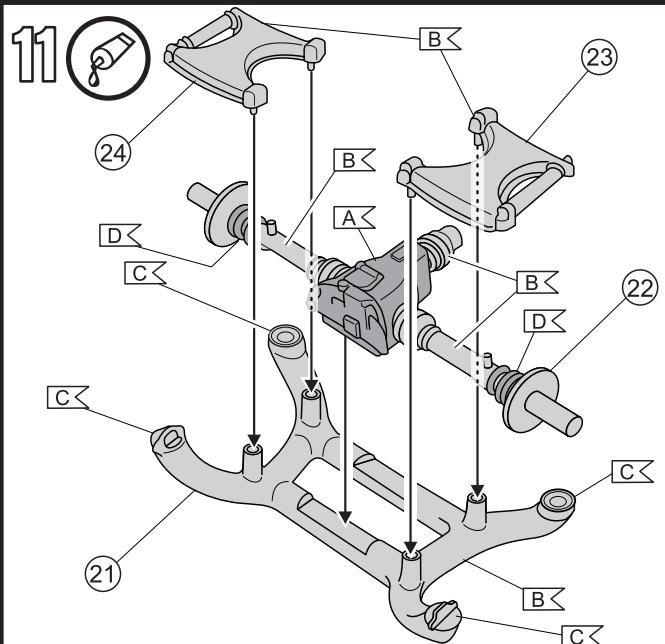
3c



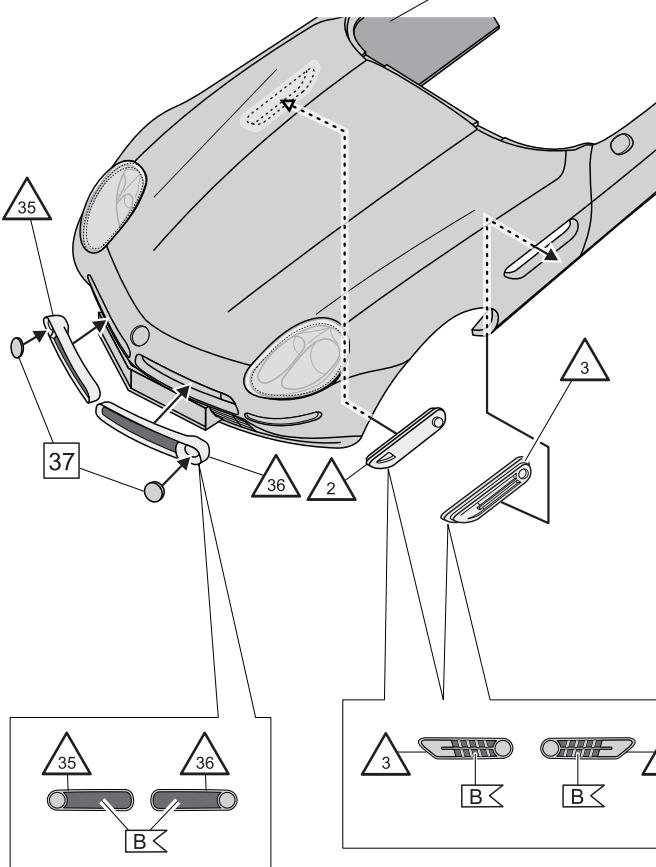
4



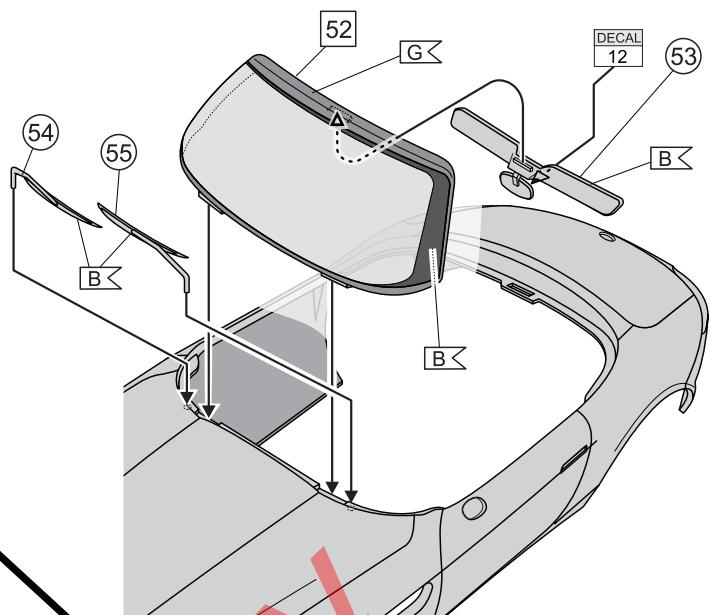




17

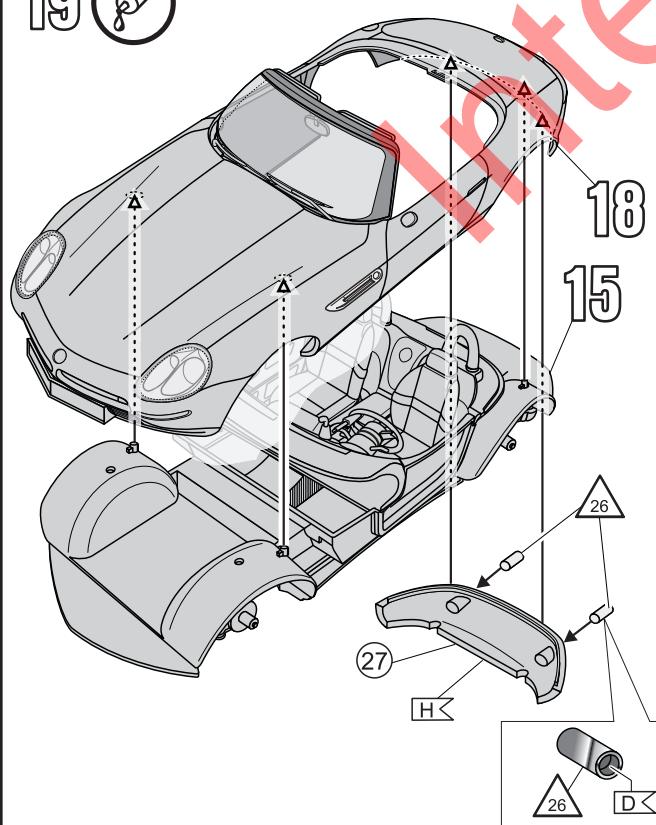


18

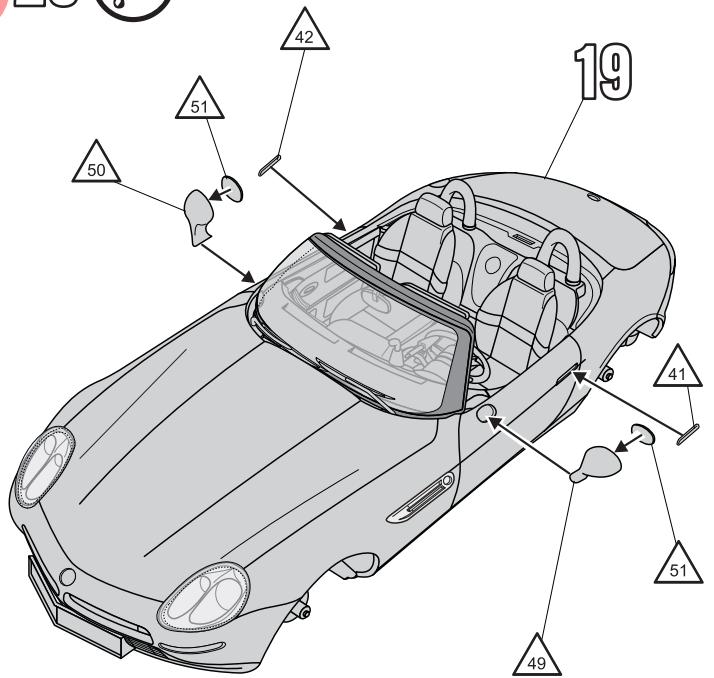


17

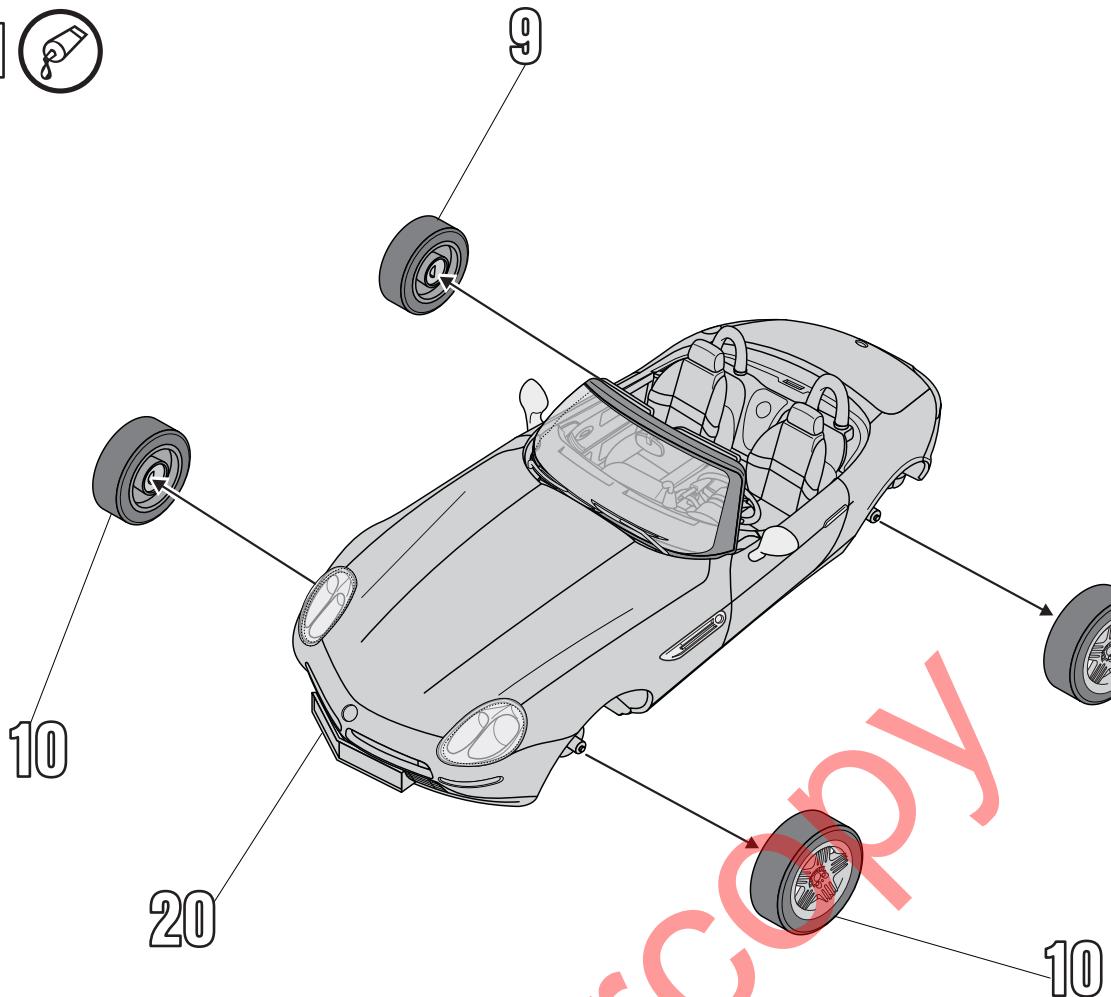
19



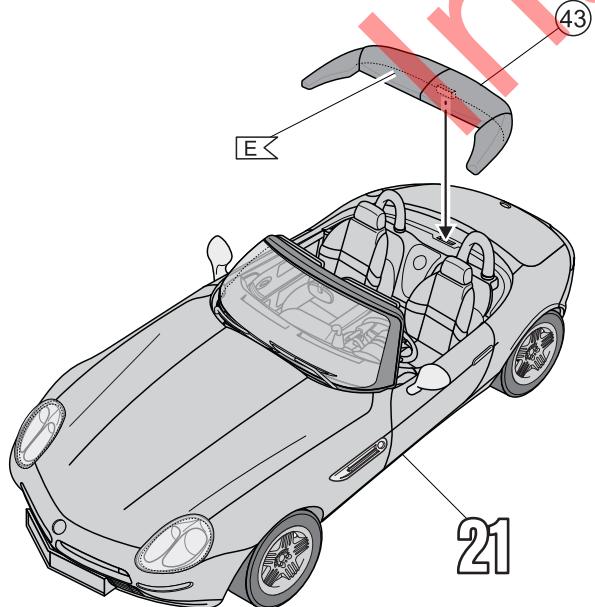
20



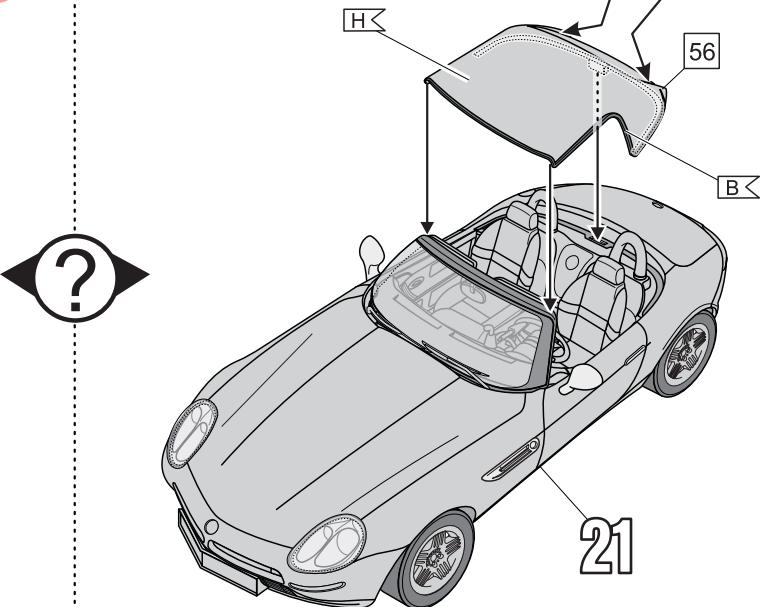
21



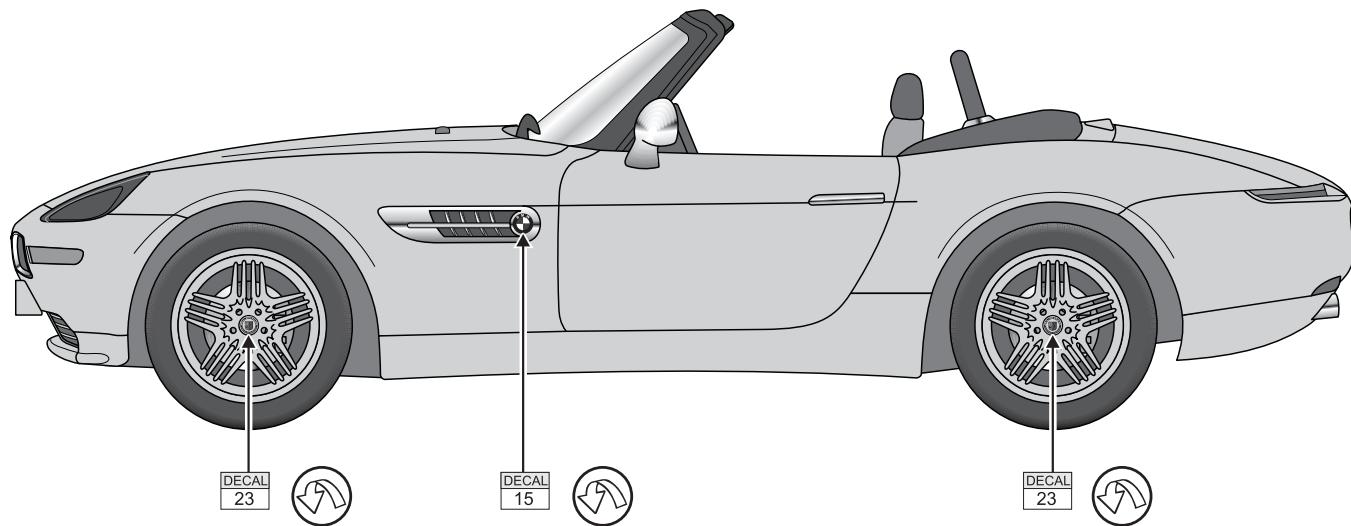
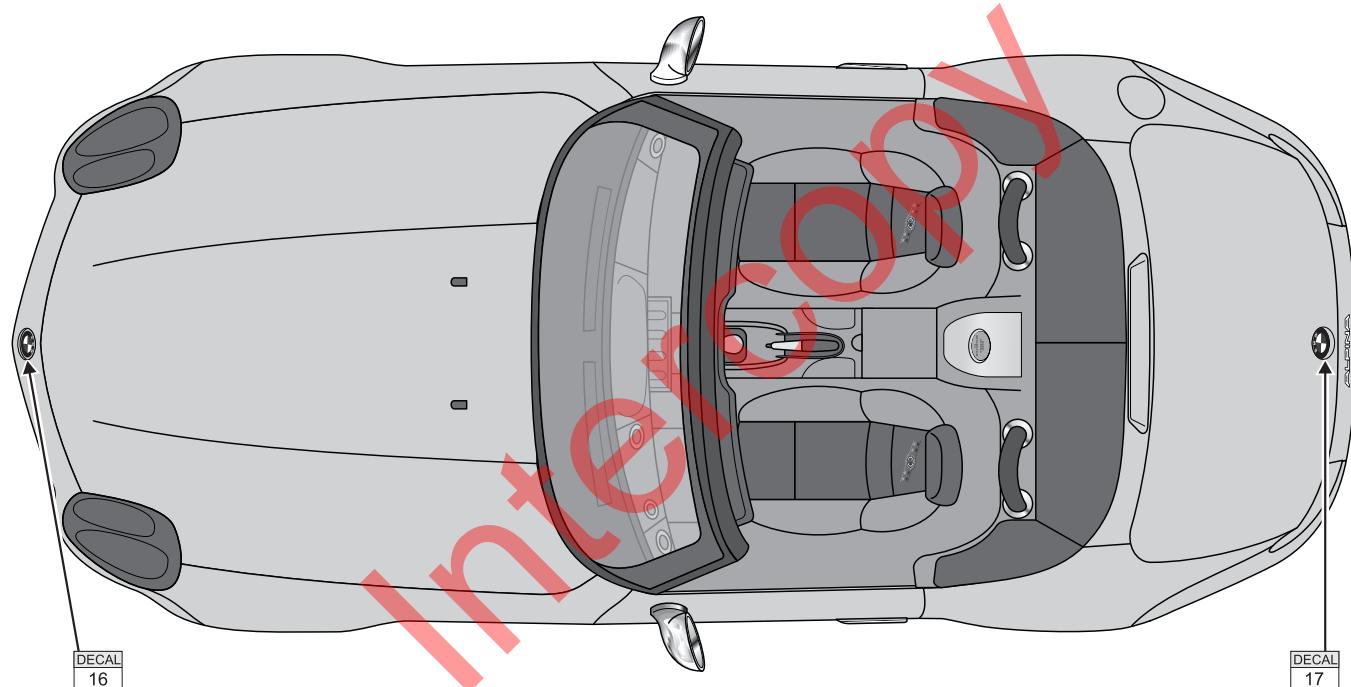
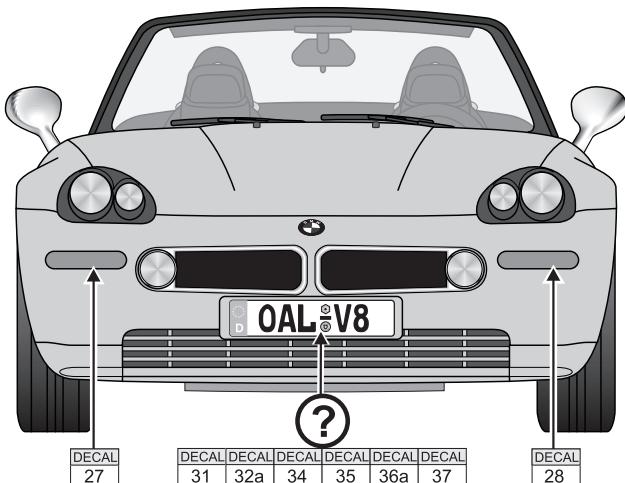
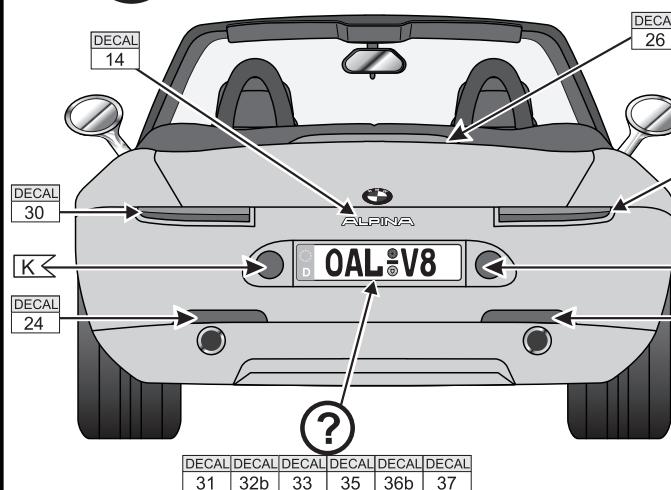
22a



22b



23 EUROPE



24 USA

